

# 希望心園

Heart of Hope Newsletter



角聲癌症關懷  
Herald Cancer Care Network

關懷癌症朋友, 彰顯基督愛心

關懷熱線 1-888-663-8585

<http://cancer.cchc.org>

季刊第二期

January/ February/ March 2013

義工招募

積極預備自己  
參與關懷工作

為什麼是我？

祂與我同在

從病人到助人

在鬼難中點燃希望的燭火

JOIN US ON  
facebook

『角聲癌症關懷』

發行人：『角聲癌症關懷』；編輯委員：龔振成、陳維珊、章開隆、朱妙卿  
感謝『基督之家第一家』贊助提供本期希望心園季刊發行經費

# 積極預備自己參與關懷工作

龔振成主任

2012年年底有數位癌友來信對我們的關懷義工說，“很幸運在這個茫茫人海中遇到你，雖然我們未曾見面，但你的關懷讓我覺得好像認識你很久似的，真的是人間有情。”“謝謝你在我生病期間對我精神上的鼓勵，生活上的關懷，及心靈上的安慰。感謝神給我們機會能一起分享神的恩典。認識你我很開心。”“你是神的使者，在我最困難的時候是你幫助我，帶我認識神，我永遠感激你。”有捐款者說“加油！Keep up the good work.”這些話肯定了我們義工的付出和我們服務癌友的宗旨，讓我們很得激勵。謝謝您！

『角聲癌症關懷』和正在籌備中的非營利『希望之心安寧醫護關懷中心』都是隸屬於角聲的關懷事工。『角聲癌症關懷』以兩位全職的同工規劃，培訓與帶領許多義工參與關懷癌症病人和家屬的工作：我們有電話關懷義工每個週一到週五在辦公室裡輪值接聽與打電話關心曾經與角聲聯絡過的癌症病人和家屬，我們有義工每個月第二和第四個週六上午帶領互助會的活動，我們有節目主持人和講員每個月義務在全美電話教育講座和粵語廣播節目提供癌症教育講座，還有在辦公室裡幫助行政工作的義工以及策劃與協助特別活動的義工，我們也有喜愛以文字和美術設計服事的季刊義工，我們還有幫忙管理與更新角聲癌症關懷網站的義工，以提供最新癌症相關資訊和活動消息，並且另有義工協助將角聲癌症關懷的服務與各樣定期與不定期活動透過社群網站 Facebook介紹給更多不同的人羣。當然，還有許多為我們代禱和奉獻金錢來支持我們的幕後義工。倘若沒有這些義工的幫忙，『角聲癌症關懷』就無法為許多的癌友和家屬提供這麼廣泛和深入的服務，因此我們非常感謝我們這些寶貝的義工。除了他們的付出之外，我們也藉著退修會、月會、季會、感恩聚會等來增進義工的情誼、生命內涵和服務品質。

2013年，我們正在籌辦『希望之心安寧醫護關懷中心』為北加州南灣地區的生命末期病人和家屬提供一個醫護專業團隊的服務和關懷。這個機構也需要培訓許多居家探訪關懷義工，配合一個醫護專業團隊，為我們所服務的病人和家屬提供全人、全家、全程、全隊的關懷。除了參與實際關懷工作的義工之外

，我們也需要其他義工來幫助我們籌辦各種特別活動，例如在社區裡提供生命教育宣導、聯絡社區夥伴、募款特會等活動。

我們計劃在2013年3月12日至6月25日為參與實際關懷工作的義工，包括使用電話關懷全美癌友和家屬的義工和探訪本地生命末期病人和家屬的義工，舉辦一個為期16週，每週二晚上2小時的培訓。詳情請看第六頁義工招募訓練。我們也需要許多的代禱者，協助事務性工作和願意奉獻金錢支持這些關懷事工的義工。我們將為這些義工另外定期舉辦說明會，讓參與者能夠更清楚明白我們的異象和服務宗旨。

在本期刊物中，陳維珊督導寫出了給癌症復發的朋友的提醒—患難中點燃希望的燭火。曼玲、敏廉、與十四號義工都是『角聲癌症關懷』的義工，也都是癌症的康復者。他們的心聲可以讓讀者親耳聽到、親眼看到神對他們的恩惠，以及他們回應神的恩典而願意付出關懷的熱忱。

親愛的朋友，新約聖經腓立比書2章3-5節告訴我們『各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。你們當以基督的心為心。』我們知道我們回應基督的救恩，要學習基督，有憐憫的心，願意順從聖靈的引導，在別人的需要上看到自己的責任。如果您願意奉獻您的時間、恩賜、能力、金錢來支持華人社區的關懷事工，請與我們聯絡。我們盼望您的參與和配搭，一起來滿足，神透過我們的服事所要成就的美好旨意。願神祝福您。

角聲癌症關懷招募辦公室行政義工和特別活動義工，有意參與者，請與我們聯絡。





那天，你失神的走出診療室，腦海裡縈繞的全是剛才醫生遲疑又略帶歉意的對你說的那一句話，“很抱歉，檢驗的結果顯示，你的癌症復發了。。。 ”自從幾年前，完成最後一次化療後，在醫護人員的關照與恭喜聲中，你帶著宛如重獲新生的喜悅開啓了生命新的一頁，你對自己說，老天爺給的第二次人生，一定不能再怠慢不顧惜了。所以，過去這些年來，你搜集了十方八面，各式各樣權威可靠的資訊，全方位反省以前的生活習慣，務求徹底翻轉那些日積月累下來可能造成癌症的習性。你小心翼翼的休養調理自己的身心，注意各種飲食的細節，建立早睡早起定期運動的習慣，努力調整生活步調讓自己保持情緒輕鬆平穩。你告誡自己，只要繼續用這樣積極的態度生活，應該就能夠不用一輩子在癌症駭人的陰影下存活。只是，那在心中隱隱對抗了數年的擔憂與恐懼，終究還是沒能遠離你。

電話的另一端，你焦急憂慮，語帶挫折和怒氣地說，原本以為癌症已經是翻了頁的歷史，自己可以不再受到它的威脅，但是，這一刻，你覺得自己上當受騙了，害怕這一回，你已經離死亡更靠近了一些。

你啞泣的說，如果是第一次面對癌症，沒有經驗，牙根一咬，危危顛顛的一步一腳印也就撐過去了。但是，有過那些在治療過程裡，在身心靈上經歷過的種種記憶，那一段與癌症搏鬥的日子，你想來就心慌不已。這一回，你少了初次罹癌時那種破斧沈舟的勇氣，卻多了疲憊與遲疑。你接著問，你應該要用什麼態度面對這樣的結果？你質疑老天爺有甚麼理由再給你第三次的人生呢？

從你千頭萬緒的感慨中，我聽到了你心裡曾經經歷過的辛苦與不易，也感受到此刻你的沮喪，無奈和驚恐。即使已經有過對抗癌症的經驗，但是，當癌症再次侵擾生命的時候，對心靈帶來的衝擊卻還是這般的艱巨。

然而，在這似乎無奈又令人挫折的局面裡，我還是在你的內心深處看到了希望，在你的抗癌經歷中發現了力量。面對癌症復發的你，我想要提醒你。。。

我想要提醒你，癌症的確令人害怕，但是，你曾經戰勝過它。你曾經在充滿未知與懼怕中仍奮力的如同同一位勇士般面對它，不依不饒的和它搏鬥。

我想要提醒你，那些在初次罹患癌症時，繁瑣複雜到令人無所適從的就診程序，這次，你已經比較了解，比較能掌握。那些可能曾經讓你在承受病痛之外，造成額外麻煩與壓力的醫務安排與保險問題，這次，你已經比較清楚作業流程。

我想要提醒你，那些在治療過程中可能產生的副作用在身體上的影響與帶來的不適，這次，你和醫生都已經有所知悉，能夠比較知道如何調整與處理。那些曾如排山倒海而來的情緒困擾，這次，你能夠比較知道如何排遣，如何尋求協助與支持。

我想要提醒你，你從前辛苦的抗癌經驗與記憶，可以不要成為你的負擔，而是再次面對它的力量與希望。也因為你經歷過，戰勝過，所以

你知道癌症是可能被治癒的。既然你過去曾經被治癒，那麼你這次也有可能被治癒。

你說，不敢奢望老天爺能再給你第三次的人生，不知道該用什麼態度面對這樣的結果。那麼容我以聖經裡這一段充滿安慰與智慧的話，但願能在你的患難中點燃希望的燭火，

“因為知道患難生忍耐。忍耐生老練。老練生盼望。盼望不至於羞愧。”（羅馬書五章3b-5a）

（註：癌友面對癌症復發時，在情緒上會面臨一些與初次罹癌時不同的困擾。本文希望能夠幫助家屬與朋友瞭解復發癌友的心理感受，並且幫助癌友轉化再度罹癌的負面情緒成為抗癌的正面力量。）

## 在患難中點燃希望的燭火



- 給癌症復發的朋友

陳維珊督導



# 為什麼是我？

曼玲

朋友，電話中的妳聽起來既徬徨又無助。醫生的診斷真如晴天霹靂：肺癌第四期，怎麼可能呢？本來一切都很正常的，妳很注意飲食，又勤於運動，工作和家庭都很和樂，妳的生活就像溪流一樣的平穩安順。現在，怎麼可能突然患上肺癌呢？妳哭泣地說：“為什麼是我？我實在不能理解，這種事怎麼可能發生在我身上？為什麼我這樣不幸，得到這樣可怕的癌症？”

妳的話聽起來如此熟悉。回想四年前，我也是一直為這個問題困擾著：“為什麼？為什麼神讓我得了癌症？”我一向喜愛蔬果，又常常運動；人人都說我性格溫柔，脾氣又好，我也一直覺得我很知足快樂。我的家族中沒聽說有得癌症的，我也從不曾吸煙或喝酒。從小以來，我都是家中的健康寶寶，很少去麻煩醫生的。但是，我還是得了癌症。我找不到任何理由，也沒有人，包括醫生，可以給我合理的解答。慢慢地，我明白了這個事實：雖然我不知道為什麼，但是我確實得了癌症。手術之後，接二連三而來的化療、放射線治療，像潮水般洶湧而來。每天我都必須面對自己內心的恐懼和不安。

記得是我做第一次化療的前一晚，我在床上翻來覆去地，就是無法入睡。我的腦子裏充滿了有關化療的資訊，尤其是做化療後可能會有的反應和副作用。我想，我會發燒嘔吐嗎？頭髮會完全掉光嗎？護士找得到我的血管嗎？這些焦慮圍繞著我，使我無法安靜下來。一直熬到清晨三點鐘，我發現這樣下去實在不行了，再過幾個小時，我就得去醫院做化療了。我知道我要求神來幫助我。但是我該如何禱告呢？我覺得神似乎離我很遠，我的禱告祂會垂聽嗎？這時我忽然想起聖經裏記載的一個故事：主耶穌的門徒彼得試着在水面上行走，當他發現

風浪這麼大，心中害怕，將要沈下去，便喊著說：“主呀！救我！”耶穌就趕緊伸手拉住他。我想，也許我也可以試試看。於是我躺在床上，在心中不住地呼求：“主耶穌、救我！快來救我！”這是我生平第一次這樣迫切地呼求神。很奇妙地，我真的漸漸安靜下來，終於一覺安睡到天明。

好不容易熬過了12次的化療，接下來的是30次的放射線治療。每當我獨自躺在厚牆後的治療室裏，我心中都很害怕。雖然實際照射的時間不過是幾分鐘，護士告訴我只要躺著不動就好，但是恐懼和不安總是騷擾著我。我真想跳下治療台，奪門逃出去。這樣過了一星期，有一天當我又躺在治療台上，居然在我頭上的天花板上看到一個十字形的小洞。洞裏還透出紅色的微光。我的心立刻就沈穩下來。神似乎藉著那個十字來安慰我：“不要怕、我在這裏。”後來，護士告訴我那是用來定位的雷射孔，但是對我而言，那是我最好的定心丸。從那天以後，我不再害怕了，因為我知道有一位親密的好朋友，不管我在那裏，祂都陪在我的身旁。

朋友，也許我們永遠也無法得知為什麼我們得了癌症。但是，在這段抗癌的艱苦過程裏，我們可以體驗到神的同在。祂真的是在我們的前後左右圍繞著我們，隨時準備聽我們的呼求。神要我們享受祂的慈愛，親自品嚐祂所賜的平安。正如大衛所寫的：“我曾尋求耶和華、他就應允我、救我脫離了一切的恐懼。凡仰望他的、便有光榮。他們的臉、必不蒙羞。我這困苦人呼求、耶和華便垂聽、救我脫離一切患難。耶和華的使者、在敬畏他的人四圍安營、搭救他們。你們要嘗嘗主恩的滋味、便知道他是美善。投靠他的人有福了。”〔詩篇 34：4-8〕

## 『角聲癌症關懷』活動預告 - 生命末期關懷座談會

於3月2日星期六上午8時30分至下午4時在聖荷西Valley Medical Center, Valley Specialty Center地下層會議廳舉行。內容包括：什麼是「安寧療護」，生命末期病人家屬心理建設及事前規劃事項，華人文化中面對生命末期的特殊問題，生命末期病人身體的需求與照顧，生命末期病人靈性的需求與照顧，生命末期病人心理的需求與照顧，「醫療照護事前指示」及「維生治療決定醫囑」，及講員小組問答。此座談會將由醫護人員，社工師，院牧，家屬，及角聲職員共同提供。限150位名額（含午餐建議奉獻\$10）。詳情請看夾頁傳單。請致電角聲408-986-8584報名。



# 祂與我同在



敏廉

我在今天寫下這個見證，內心有說不出的興奮。因為我好像自生出以來就被放入一個監牢裏，被約束地受盡折磨直至死亡。現在我明白，這是因為亞當夏娃犯了罪，而我自己70多年的日子也被罪性所拘束。經過這場癌症的治療至康復過程，我才感覺到天父的恩慈，把我從死蔭的幽谷中救了出來，領受了新生命，還令我享受到『祂與我同在』的安全感。

從小我在教會學校念書，接受聖經的教訓，很早就有對小孩子們及老人家的愛心。我的母親得到子宮癌時，我就在旁服侍她至最後一口氣。我開始體會到癌症病人的痛苦。所以，四年前我就參加了角聲癌症關懷的互助會。兩年以後，當我知道自己也患了扁桃腺癌時，我的心中卻很平安，因為在互助會中，我得悉了很多副作用的應付方法，我認為自己準備充分、應付裕如。

可是，當我經過7個星期，33次的電療和第二次化療後，我的副作用包括了：

1. 口乾，直到現在仍然存在，只是比以前好了一半。除了日間保持喝水，夜間睡眠也被乾醒，每晚起碼醒五次，枕邊放著一瓶水，醒來喝一點，又要上廁所。
2. 喉嚨痛，因為電療灼傷喉部及口水腺及淚腺。在最嚴重的時候，所有的食物經打碎，像渣一樣，不能吞嚥。
3. 沒有胃口，電療把部分的味蕾燒傷，什麼都沒有味道。但糖是苦的，水是鹹的，食欲全無。上不能入。
4. 便秘，超過一星期不能排除廢物。下不能出。
5. 消瘦，由123磅，每兩天減一磅，跌至103磅，皮包骨。

第五個星期開始，我就開始放棄了。我感到絕望。有一天晚上我祈求主讓我回家，不願再生存。次日，按時間去醫院做電療。沒想到遇見替我做化療的護士。她看到我的狀況，即找營養師詢問。我告訴她，我連營養液都不能飲用，因為太濃，用水調稀，又會反胃。她教我用牛奶沖稀。跟著，在做電療的時候，她們見到我的消瘦情況，我告知便秘的憂慮。其中一位立刻給我一瓶通大腸的水，並說，如果回家做不成功的話，明天要替我做。下午回到家即照

辦，真是奇怪，一作就成功了。我才覺得有生機就有希望，有勇氣及力量去應付，堅持生存下去。從頭開始第二次生命。

自從做完一切治療到現在，差不多兩年的時間，我的健康慢慢恢復。雖然不能100%回復到以前一樣，但是我已經滿足了。我現在只是注意到，我的進展就是天父與我同在，祂依然照顧著我。在這段時間，很多地方似乎是巧合，其實是神幫助我。

我不能不回顧下面各點：

1. 為什麼我會在四年前（還沒有癌症時）參加角聲的互助會？
2. 在互助會中，我認識張、楊兩位護士，她們對我有決定性的幫助。
3. 在互助會中，我得到鼓勵及與癌友的交流，使得我的親戚朋友及家人都不察覺我有痛苦的表現，不致令他們擔心。
4. 頭髮雖然脫落，但是只限於髮腳，無人能看得出。
5. 我能每天自己開車走20多里路往返醫院，自己去買菜、煮飯，不需要靠別人。（我并非自豪，這是神賜給我力量及決心，去克服一切而又不覺得困難。）
6. 為什麼我求死的第二天獲救？
7. 第三次化療時，護士發現我的血小板太低。主診醫生放假，由助手醫生在早上診治我後，也不察覺。這一個一向替我做化療的護士決定是會有危險，未得主診醫生的意見前，她堅持不做。
8. 在電話中的電療醫生曾因為我的憂慮擴散問題，她直言告訴我“you don't have to worry, we worry for you?”經過幾天的反復思考，她何以說這句話呢？現在明白，原來是神藉她的口對我說這句話，使我安心。

人生有那麼多的折磨，各人有不同的遭遇。在這患癌的經歷中，我體驗到，雖然在絕望中，還是必須盡自己的本分。當我願意降低要求，謙卑一些，找人幫助，神必用祂的方式來報答。我感到神有祂的安排，祂讓我打開了拘束的人生，賜給我新生命，有生命就有希望，有進展就是有恩惠，有滿足就要感恩，越感恩就越有更多恩賜。

感謝神給我機會與你們分享。

# 從病人到助人

十四號義工

當我走出死蔭的幽谷之路，我深深體會到詩篇二十三篇詩人的感受。

2010年聖誕節，我被確診為急性骨髓性白血病，俗稱血癌。這種只有在電視劇中出現的情節怎麼會是我，如果不經治療生命只有2—3個月，怎麼辦？我才40多歲，還有一個未成年的女兒啊！當醫生告訴我病情十分危機，並解釋化療就是把身體的好細胞和壞細胞全部殺死，病人的抵抗力就像初生的嬰兒，過程中全身可能會脫皮，這番話讓我想起耶穌說『人若不重生，就不能見上帝的國』（約3:3），我接受了事實，心裏平靜起來。2011年的新年，躺在病床上的我，求祂赦免我的罪，接受祂成為我的救主和生命的主宰。但第二次化療後，已經住了二十多天醫院的我高燒不退，肺部積水，不能呼吸被送進加護病房急救，用盡所有該用的藥還是不行時，醫生放棄搶救，通知家屬見最後一面，迷糊中的我仍存一絲清明，藥物起不了作用，還有我們的神呢？求生的願望讓我不停地向神禱告：『凡求告主名就必得救』、『因為我一耶和華是醫治你的』。我堅信你的恩典夠用，更希望被醫治的見證，可以幫助和我一樣癌症病人，向他們傳福音，榮耀你的名，就這樣靠著禱告與神的恩典，我走過死蔭幽谷。

當我看見角聲報紙刊登招募癌症關懷電話熱線的義工時，我不顧大病初癒，開車來回要二個小時的路途艱辛，毅然報了名。因為能用自己最熟悉的語言與正在癌症搏鬥的癌友和家屬分享心靈，提供支持，用自己的經歷陪伴他們同走抗癌路，這是多麼有意義的事啊！經過三個多月的培訓也改變了我許多觀念。第一，我以前認為我有滿腔的熱情和自己得病的經歷就可以給別人提建議。在尚未聆聽瞭解病人或家屬感受與想法之前便急著給出建議，並不能真的適切地幫助他們。接受培訓後和督導之後，我學習到專心與耐心聆聽可以在陪伴中帶來安慰的能力，也是我們義工助人所需的入門基本步驟。聆聽，聆聽，再聆聽。就像一位癌友在電話中告訴我說，“此刻有你陪伴真好”。第二，在癌症的病情告知上，讓我明白，隱瞞病情不一定真的能保護病人，有時候反而讓病人與家屬各自承受各自的壓力，沒有辦法互相了解與支持，讓抗癌的路更艱苦。第三，安寧療護不等於安樂死，而且Medicare, Medi-Cal, 私人保險，甚至沒有醫療保險的都可以尋求慈善服務等知識。

培訓後，我懷著忐忑的心情上線了，第一個個案是遠在5000里以外東部的一個80歲高齡的伯母打來的求

助電話，她說她因肺癌復發獨居，語言不通，迫切需要一個會中英文的義工幫助她，跟醫生預約檢查看病和交通。我們的督導維珊，就利用網絡，提供她需要的社區資源，跟她的醫院社工聯繫上了。從此解決了她去醫院的交通和預約看病的實際問題。第二次伯母說她感謝我們給她寄去抗癌資料，聽免付費電話癌症教育講座時，擔心現在的醫生給她過度檢查，造成她的新癌症。我們的龔主任，又幫她下載這些資訊並翻譯成中文解決了她的疑問。慢慢的隨著時間的推移，伯母也對我敞開了心扉，她告訴她經濟極其困難，孤孤單單住在一個昏暗潮濕破舊的小房子裡，我常常被她述說的困難震驚，有時也為不能幫助她有深深的無力感。但是受過培訓的我又知道我們也不可能解決她所有的問題，唯有回到上帝的面前禱告把這麼多的困難交託在主的手中。感謝主，在維珊督導的幫助下，我們幫助老人申請“居家護工”福利有點眉目了，有位會說中文的護工和她聯繫上了，她非常感激我們。甚至，有一周我由於和其他個案談話時間比較長而沒有機會和她打電話時，她反而擔心我，親自打電話詢問我是否平安，擔心我的身體，讓我潸然淚下。

當義工前，我也曾擔心，每次輪值聽些負面的情緒，會不會讓我黯然退場。可是，這半年來，我卻感覺福杯滿溢。每一個癌症患者，無不懼怕癌症復發，我常常捫心自問，如果有一天我的癌症復發，我會怎麼辦？但是我的另外一位個案卻鼓舞了我，她從第一次發病到現在癌症已經復發了4次，做了3次大手術。每次電話晤談時，她卻很樂觀地告訴我，雖然我們的生命被癌摧殘，但卻可以過一個充實，喜樂，感恩的生活。

從一個生死邊緣中的病人跟著神的帶領走到今天，我在助人助己中，卸下背上的行囊，將人的關心和關懷，將主的愛與福音帶進生命裡，希望有更多的人和我一樣，讓我們的生命活得更有意義，得享豐盛的人生！

## 『角聲癌症關懷』活動預告

全美免費粵語癌症教育講座

原AM 1450粵語廣播電台節目將改成雙月份  
第二個星期四下午6至7時以電話會議式進行。

2/14/2013 健康防癌的飲食 Yvonne Liang, RD  
4/11/2013 防癌須知 Lena Chan, RN

請致電角聲1-888-663-8585報名





# 2013年『角聲癌症關懷』全國電話熱線關懷義工 暨『希望之心』安寧療護居家探訪義工招募訓練

**主旨：**訓練有心從事癌症關懷與安寧療護居家探訪的基督徒，在角聲團隊裡為社區裡的華人癌友以及其他各種生命末期病友提供全人，全家與全程的關懷。

**講員：**資深安寧療護社工師陳維珊，華盛頓大學社會工作研究所碩士，現任角聲癌症關懷臨床督導。部分課程將安排腫瘤科醫生，安寧專科護理師，癌症病人，病人家屬，專職院牧以及現任義工進行分享與協同授課。

**時間：**2013年3月12日- 6月25日，連續16週，每週二晚上7-9時

**地點：**角聲癌症關懷辦公室-3131 Bowers Ave., Santa Clara, CA 95054

**上課方式：**講授、閱讀、影片欣賞、分享討論、角色扮演、團體互動、及電話訪談實務練習。

**參加資格：**成年基督徒，有固定教會生活，及一位教友的推薦。

**費用：**\$160受訓後通過甄選成為角聲電話關懷熱線或安寧療護探訪義工者，在服務滿一年後，可獲得半數退費。

## 評估與督導：

完成訓練並通過甄選的義工，將於週一至週五白天時間在辦公室輪值(每週4小時)，使用電話為全美華人癌友與家屬提供資訊、資源和心靈的支持。安寧療護居家探訪義工則於平日或週末進行探訪關懷。角聲將為義工每個月提供督導與在職教育，以協助義工的個人成長和維護服務的品質。

培訓名額30位為上限，報名從速，詳情請洽角聲癌症關懷(408) 986-8584。

請將此消息傳遞給您認識的基督徒，請他們為此禱告並鼓勵有心的基督徒報名參加培訓。謝謝！

## 研習內容：

- 3/12/13 助人者的動機，心態與生命品質的省察
- 3/19/13 基礎談話與輔導技巧
- 3/26/13 學習傾聽與同理心
- 4/02/13 癌症的基本認識及癌友與家屬所面臨的困難與挑戰
- 4/09/13 面對悲傷與失落的反應
- 4/16/13 癌症病人與家屬的心理過程，預期性的哀傷與調適
- 4/23/13 明白孩童眼中的疾病，死亡與哀傷
- 4/30/13 安寧療護的基本常識
- 5/07/13 華人文化中面對生命末期的特殊問題
- 5/14/13 生命末期病人護理的需求與照顧
- 5/21/13 生命末期病人心理的需求與照顧
- 5/28/13 靈性支持在癌症關懷與安寧療護中的力量與角色
- 6/04/13 哀悼歷程和任務與悲傷輔導(一)
- 6/11/13 哀悼歷程和任務與悲傷輔導(二)
- 6/18/13 助人者的自我照顧
- 6/25/13 『角聲癌症關懷』資源網絡及『希望之心安寧醫護關懷中心』簡介

## 『角聲癌症關懷』活動預告



**全美免付費電話癌症教育講座**  
於每個月的第三個星期二下午6至7時舉行

- 1/15/2013 癌症治療後的健康飲食
  - 1/29/2013 癌症治療的最新發展
  - 2/19/2013 如何關懷罹患癌症的親友
  - 3/19/2013 建立癌症患者與家屬最佳的適應能力
  - 4/16/2013 飲食營養與癌症的預防
- 請致電角聲1-888-663-8585報名



**華人癌友及家屬互助會**

- 時間：10:00 - 11:30 am  
於每個月第二和第四個星期六：  
1/12, 1/26, 2/9, 2/23, 3/9, 3/23, 4/13, 4/27  
地點：Valley Medical Center (Sobrato Cancer Center)  
751 South Bascom Ave., San Jose, CA95128  
在聖塔克拉拉谷醫療中心會議室舉行。  
2/9中國農曆除夕午餐包水餃，地點另定，  
請致電角聲(408) 986-8584查詢。



**『角聲癌症關懷』的服務宗旨**

協助華人癌症患者和家屬，克服文化、環境、語言和心理的障礙，面對癌症的歷程，並訓練關懷義工陪伴癌友和家屬同走抗癌路。我們提供的諮詢、教育、關懷服務是免費的，對象也不分宗教、語言、或社會背景。

**『角聲癌症關懷』服務內容**

- 全美免費電話關懷熱線1-888-663-8585
- 全美免費國粵語電話會議式癌症教育講座
- 角聲癌症資訊網站 cancer.cchc.org
- 免費抗癌資訊和社區資源
- 癌友及家屬互助會

**『希望之心安寧醫護關懷中心』的使命**

(籌備中) 此非營利專業醫療機構將為北加州南灣及部分東灣地區的華裔生命末期病人和家屬，在此困難歷程裡，提供所需要的醫護服務與關懷，無論病人是否有健保或有能力支付費用。

**【角聲癌症關懷】和【希望之心安寧醫護關懷中心】財務狀況**

• 『角聲癌症關懷』2012年7月到12月底為止共收到捐款\$66,841.20，同時期支出共計\$83,512.46。2012年下半年結欠\$16,671.26。

• 『希望之心安寧醫護關懷中心』2012年截至12月底為止，已經收到下列捐款者的支持，並籌得創辦基金\$67,369.72。我們將在未來的籌款會上表揚生命之友先驅贊助者，慈愛之友贊助者與希望之友贊助者，並把他們的名字列在我們辦公室的贊助者名牌上。同時，我們將在季刊上詳列當季所有捐款者的名單，讓社區了解我們的募款進度。

**A. Friend of Life Pioneer Donor 生命之友先驅贊助者** - 捐款\$50,000以上。

**B. Friend of Love Donor 慈愛之友贊助者** - 捐款\$10,000至\$49,999。

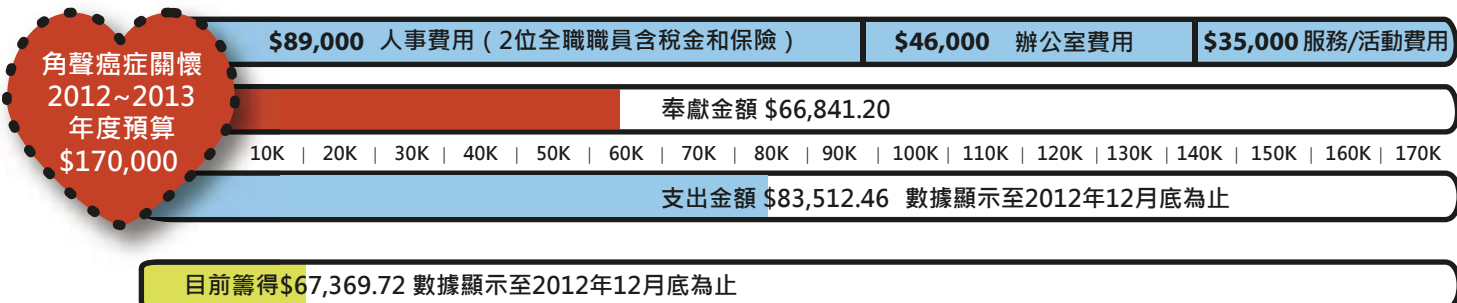
Bob & Charlene Orth, Sng U Lai, ShuAn Yu, Chinese Christian Herald Crusades-New York.

**C. Friend of Hope Donor 希望之友贊助者** - 捐款\$1,000至\$9,999。

Amax Engineering, Paul & Pauline Chien, Esther Hsiung, Esther Thach.

**D. Friend of Hospice Donor 安寧之友贊助者** - 捐款\$1,000以下任何金額。

Josephine Kwan, Mei Lin Huang, Ulander Pang, Wanzhen Chen, Bonnie Chiao, Carol Lo, Kwok Wing Kwong, Jenny Chau, Jih Ming Wang, Hsu Chang, Minhui Zhang, Kan Teh Chang, George & Mei Luh Chao Lee, Amy & Lu Ping Yang, Paul & Elaine Lam, Rongkuan Hao, Serena Ng, William Chang, Lingmei Lin, Joseph & Jessica Chang, Keem Loh, Fen-Fang & Paul Chang, Shue-Fang Chia, Chung Han Lin, Michael & Donna Tao, Winston & Katy Ko, Marie Lam, James Jong, Yuan-Shyan Sung, Terry & Wei-Chih Hu, Ru Mei Wang, Eric Yip, John Wu, Alice & Mauder Chao, Wen Yi Lee, Jeanne Yue, Yungoi April Fung.



希望之心安寧醫護關懷中心創辦基金籌款目標\$500,000.00